



— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 5 квітня, 1968

В АМЕРИЦІ

СЕНАТ ВІЛЬШІСТЮ 69-ОХ ДО 9-ОХ ГОЛОСІВ схвалив законопроект, згідно з яким треба негайно припинити американську допомогу тим державам, які на відкритому морі сконфіскавали американські рибальські кораблі і відмовляються заплатити за них відшкодування. Згідно з прийнятим законопроектом Уряд має дати відшкодування власникам сконфіскованих кораблів. Цей законопроект звернений проти латинських американських держав, які уважають, що їхні територіальні води сягають до 200 миль віддалі від берегів, і на цій основі конфіскують американські рибальські кораблі на відкритому океані.

СПІЛЬНА КОНГРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ почала працювати над законопроектом про збільшення прибуткових податків та про зменшення федеральних витрат на 6 мільярдів дол. Працю Конференції припинено аж до п'ятниці 5-го квітня, бо деякі члени Конференції мусили бути в Конгресі 4-го квітня, коли обговорювалося законопроект про податок від подорожів за кордон. Конференція хотіла б вирішити справу більших податків перед 11-м квітня, коли Конгрес починає великодні вакації. Але в політичних колах не мають сильної надії на те, що вдасться це зробити Конгресовою Конференцією.

ЧИСЛО ФАРМЕРСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ в 1967 році зменшилося до 10,817,000 осіб. Воно було на 778,000 осіб менше в порівнянні з 1966-м роком, коли воно становило 11,595,000. Число фермерського населення становило майже 5.5 відсотка всього американського населення, яке в 1967-му році становило 197,400,000. Це значить, що між 18 особами в ЗСА є один тільки фермер. Від 1960-го року населення цієї країни збільшилося на 18,100,000, це значить, що середнє річне воно збільшується на 1,400,000 осіб. Фермерське населення в цьому самому часі зменшилося на 4,800,000, це значить, що воно зменшується середнє на 5.3 відсотка річно. Про це інформує Бюро перепису населення.

САМ КУБІНСЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ ДИКТАТОР Фідель Кастро носить бороду, але він не дозволяє цього робити студентам Гаванського університету. 26,000 студентів і студенток цього університету мусять жити згідно з військовою дисципліною: їм не вільно носити бороди, вуса, довге волосся та вузькі штани. Всі студенти і студентки мусять вислухати лекції військових професорів, які навчатимуть студентську молодь про військове значення всіх тих предметів, яких навчається в університеті. Нова гостра дисципліна не дозволить студентам пропускати лекції та змусить їх жити в гуртожитках під гострою контролю.

КАЛІФОРНІЙСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР ДЕМОКРАТ Рональд Ріген заявив, що він зовсім не збирається залишити політичне життя, як це думали деякі журналісти, не зрозумівши недавньої його заяви. Агенція "Асоціейтед Пресс" подала була вістку, що губернатор Ріген не старастя про номінацію на кандидата на президента та що він мріє про той час, коли зможе сидіти на ганку і гойдатися в рухомому кріслі. Співробітники губернатора заявляють, що Ріген зовсім не думає про перехід на емеритуру. Коли Ріген говорив про кінець своєї кар'єри, то мав на думці свою акторську працю, а не політику. Політичні обсерватори гадають, що прихильники Рігена мріють про його номінацію на Конвенції, і тому Ріген не бере участі у виборах.

У СВІТІ

НОВИМ ПРЕМ'ЄРОМ ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ СТАВ Олдржих Чернік, дотеперішній віце-прем'єр. Прем'єр Яозефа Ленарта позбавили його становища за його незручність, що надто довго надумувався, чи стояти далі при сталіністі Антоніні Новотному, чи перейти на сторону лібералів. Один з лідерів руху за демократизацію режиму, Йозеф Смирковскі, ставе головою парламенту: це скріпить ту устанovu, яка дотепер мала тільки функцію затверджувати всі постанови політбюро партії.

У ПОЛЬЩІ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ПРОЦЕС протилежний до процесу в ЧСР: далі "вищисують" з державного апарату всіх, що схилилися до більш ліберальної політики. Викинули з компартії і звільнили з службового становища Вільгельма Біллга, голову польської державної автомобільної комісії, який був навіть головою Ради Міжнародної Комісії автомобільної енергії з осідком у Відні, як також звільнили президента уряду державних резерв, Дансья Каца. Один з них був фаховим фізиком, другий — економістом. Обидва вони — спольщені жиди.

ЕСПАНІЯ З ОСТРАХОМ СТЕЖИТЬ за щораз більшим числом советських воєнних кораблів на Середземному морі. Залишаючи на боці безпосередню загрозу для Іспанії з боку советської морської флоти — її прихильність на Середземному морі підвищує вартість західних, спеціально американських морських — летунських баз в Іспанії. Іспанський міністер закордонних справ натякнув в своїй останній промові в парламенті на різні можливості — припинення Іспанії до Атлантичного Союзу (НАТО), чи ревізії договору з ЗСА, який вигнає у вересні ц. р.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ПОДАВАСЯ ДО ДИМІСІ шеф генерального штабу південно-в'єтнамської державної армії, ген. Као Ван Вієн. Передбачають, що дальші зміни на командних становищах: вони стоять у безпосередньому зв'язку з тисом боротьбою за впливи між президентом Нгуєном Ван Тіє і віце-президентом Нгуєном Као Кі, які обидва були активними генералами, поки не вступили до політики.

БРИТИСЬКИЙ УРЯД ГАРОЛДА ВІЛЬСОНА має поважні труднощі з переведенням через парламент закону, який обмежить підвишки платень на найбільших 12 місцях до 3.5%, дав би змогу урядові обнижувати ціни та контролювати промислові дивіденди. Робітничі спілки вимагають, щоб мінімальна підвишка винагород в найбільшому році була на 5%.

ПОВСТАННЯ В НІГЕРІЇ ПРОПОНУЮТЬ ЗАМІРЕННЯ. Збунтована Східна провінція Нігерії, яка проголосила себе самостійною республікою Біафрі заявила через посередництва кількох інших африканських держав — готовість закінчити громадянську війну, якщо центральний уряд Нігерії погодиться на переговори й поступки.

АМЕРИКА В ЖАЛОБІ ПІСЛЯ СКРИТОВБИВСТВА Д-РА МАРТИНА ЛЮТЕРА КІНГА, МУРИНСЬКОГО ПРОВІДНИКА НЕНАСИЛЬНОГО РУХУ ЗА ЗРІВНЯННЯ ГРОМАДЯНСЬКИХ ПРАВ

Увесь американський на-
рід, від Президента починаю-
чи, а на завичайних грома-
дянах усіх рас і походжень
кінчаючи, з глибоким жалем
і смутком прийняв вістку
про трагічну, передчасну
смерть муринаського провід-
ника ненасильного руху за
зрівняння громадянських
прав, відзначеного нагоро-
дою Нобеля за його мирні
зусилля д-ра Мартіна Люте-
ра Кінга, який агітував з руху
скритовбивства в четвер, 4-
го квітня 1968, о год. 7-й
вечора, в Мемфісі в стейті
Теннессі. Президент Джансон
та численні найвідоміші дія-
чі країни висловили свій
глибокий жал, по кватрі
цього видатного Громадяни-
на, закликаючи нарід до
здійснювання його мирних
ідеалів за рівності всіх гро-
мадян. На будинках держав-
них і стейтських та міських
установ на знак жалоби спу-
щено прапори до половини
щогол. Вся країна в жалобі.

Мемфіс, Теннессі. — 4-го
квітня невідомою особою смер-
тельно постріляв провідни-
ка ненасильного руху в оборо-
ні громадянських прав не-
гритянського населення свя-
щенника д-ра Мартіна Люте-
ра Кінга. Перевезений до
шпиталю він помер, і його
смерть до глибини зворуши-
ла всіх громадян цієї країни,
бо загинула людина, яка за
допомогою ненасильного руху
змагалася до здобуття рів-
них прав для тих, які ще з
них не користаються, хоч Кон-
ституція ЗСА їм ці рівні пра-
ва признає. Поліція пошукує
за вбивством, яким має бу-
ти біла людина, яка зміла
добре ціляти, бо за одним
пострілом з віддалі 50 до 100
ярдів поцілила д-ра Кінга в
правий бік шиї, і цей постріл
спричинив смерть д-ра Кін-
га, хоч лікарі негайно пере-
вели операцію та робили все
можливе, щоб врятувати
життя цієї жертви злочину,
яка виступала проти злочин-
ців, як засобів боротьби, і я-
ка загинула від злочину. Уве-
чере перед смертю д-р Кінг
промовляв на зборах до двох
тисяч осіб і сказав, що він
дистає погрози і свідомий не-
безпеки для його життя, але
він ним не турбується, бо хо-
че здійснити свою ціль: не-
наслідними діями добитися
рівних прав для негритян-
ського населення. Поліція



Д-р Мартін Лютер Кінг

шукає за білим чоловіком,
який після вбивства від'їхав
автом. На вулиці знайдено
автоматичну бравінгову ру-
шницю з телескопом. Голов-
ний прокуратор Кларк зая-
вив, щоб агенти Федерально-
го Бюро Інвестицій старі-
лися ствердити, чи під час
злочинного вбивства були по-
рушені і федеральні, а не ті-
льки стейтські закони. Губер-
натор Теннессі Вифорд Еллінг-
тон покликав до Мемфісу
4,000 воїків Крайової Гвар-
дії зараз після того, як по-
явилася вістка про вбивство
39-річного оборонця гро-
мадянських прав та власника
нагороди Нобеля за діяль-
ність в користь світового ми-
ру. Зараз після трагічного
випадку повідомлено дружи-
ну покійного д-ра Кінга, яка
в Атланті, Джорджія, чека-
ла на літак, щоб летіти до
свого чоловіка у Мемфісі.
Посадник міста Івен Аллен
відвіз її додому, де вона жи-
ве з чотирма дітьми. У зв'яз-
ку з вбивством д-ра Кінга
виникли вуличні демонстра-
ції та заворушення в різних
містах цієї країни: Мемфісі,
Ньюарку (Н. Дж.), Нью Йор-
ку (Н. Й.). Демонстранти
вибивають вікна в крамни-
цях, грабують товари, вини-
дають їх на вулицю, та па-
лять сміття, що стоїть на ву-
лицях. В Нью Йорку завору-
шення відбулися в негритян-
ських дільницях Гарлемі і
Стайвезанті в Брукліні. В
чисельних місцевостях при-
ходить до зіткнень між демон-
странтами і поліцією. Пере-
лік, збентеження та гань-
бливий сором віщують не-
певні дні для громадян цієї
країни. Надію скріплює той
факт, що негритянські орга-
нізації закликають населен-
ня до спокою і осуджують
всікі насильні дії.

Президент Джансон був на інсталяції ньюйоркського Архiepіскопа Нука

Нью Йорк. — 4-го квітня
тут в Катедрі св. Патрика
відбулася інсталяція неда-
вно найменованого Архiepіс-
копа Теренса Дж. Кука, я-
кий займає це становище пі-
сля смерті Кардинала Френ-
сиса Спеллімана. На цій цере-
монії були присутні 5,000
осіб, між ними найвищачні-
шою особою був президент
Ліндон Б. Джансон, який зі
своєю донею Луїс Нуджент
звеличав цю релігійну вро-
чистість. 47-річний новий
ньюйоркський Архiepіскоп
Теренс Кук в своїй проповіді
сказав: "Молімся з глибини
наших сердець, щоб Бог дав
в своїй опіці нашому Прези-
денту. Останні кілька днів
ми подивлялись його героїчні
змагання в пошукуваннях
за миром в В'єтнамі. Проси-
мо Бога, щоб успіхом благо-
словив його змагання. Нехай
Бог поблагословить не тільки
нашого Президента, але і
всіх інших державних про-
відників світу, щоб вони
знайшли шлях до миру". На
цій церемонії присутні були
5,000 осіб: кардинали, єпис-
копи, священники, черниці,
миряни, представники проте-
стантів, православних і жидів.

ФКУ і УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ В ЧЕРГОВОМУ ЧИСЛІ „СВОБОДИ“

Чергове число „Свобо-
ди“, що друкуватиметься
в понеділок з датою вів-
торка, 9-го квітня, по-
чнеться на 8 сторінок та бу-
де присвячене справі Фон-
ду Катедри Українознав-
ства й українських студій
в Гарварді.

ПРЕЗИДЕНТ ВІДКЛАВ ВІД'ЇЗД НА ГАВАЇ ДЛЯ НАРАД ПРО ВІЙНУ-МИР У В'ЄТНАМІ

Вашингтон. — Президент
Джансон, який в четвер 4-го
квітня мав від'їздити до Го-
нолулоу на Гавайях для зу-
стрічі з американськими ци-
вільними і військовими
представниками у Південно-
му В'єтнамі, відклав на день
свій від'їзд з уваги на вбив-
ство муринаського лідера д-ра
Мартіна Лютера Кінга. Зате
Президент перевів неперед-
бачену раніше нараду з ге-
неральним секретарем Об-
'єднаних Націй У Тантом в
Нью Йорку, після того, як
був на урочистій інсталяції
нового римо-католицького
архiepіскопа Теренса Кука
в соборі святого Патрика в
Нью Йорку. Вернувшись до
Вашингтону, Президент кон-
фериував з амбасадором для
спеціальних доручень Аве-
релом Гарриманом і амба-
садором у Москві Лювеллі-
ном Томпсоном: обох їх Пре-
зидент визначив, як репре-
зентантів ЗСА на майбутній
мировій конференції з Пі-
нічним В'єтнамом. На нара-
дах у Гонолулоу будуть ви-
рішені — між іншими спра-
вами, за твердженням преси,
також наступники головного
командира військ ЗСА гене-
рала Вільяма Вестморленда
і командира збройних сил
на Тихому Океані адмірала
Грента Шарпа: обидва від-
ходять з тих становищ з по-
чатком липня ц. р., при чо-
му ген. Вестморленд перехо-
дить на становище шефа
штабу Армії, а адм. Шарп у-
стан спочинку внаслідку
свого віку. Не є виключене,
що під час свого перебуван-
ня на Гавайях президент Л.
Б. Джансон зустріне з пре-
зидентом Південної Кореї
Чунг Гі Парком, який най-
більш заінтересований у за-
безпеченні цілого Далекого
Сходу проти комуністичної

Д-р Я. Падох обраний на заступника голови Братського Конгресу Нью Йорку



Нова Екзекутива Братського Конгресу стейту Нью Йорк.
Третій (зліва) в першому ряді — перший заступник голо-
ви, гол. секретар УНС д-р Ярослав Падох.

Нью Йорк. — В середу 3-го
квітня, тут у приміщеннях
готелю Статлер Гітон від-
булася 67-ма з черги конвен-
ція Конгресу Братських
Організацій Нью-Йоркського
стейту, в результаті якої об-
рано нову Екзекутиву. Но-
ву Екзекутиву очолив Карло
Боджанік, а на його першо-
го заступника обрано пре-
дставника Українського На-
родного Союзу, головного
секретаря д-ра Ярослава Па-
доху. Братський Конгре-
с стейту Нью Йорку об'єднав 53
братські забезпечені орга-
нізації, які разом видали по-
над шість мільйонів забез-
печувальних грамот для своїх
членів та мають понад три
мільйони доларів майна. Крім
делегатів членських орга-
нізацій у Конвенції взяли у-

Американські й південно-в'єтнамські війська наблизились на 3 милі до Несаню



Волона американських вантажних авт посувається поволі
позаду панцерних возів і танків, які беруть участь в офе-
нзиві коло 35,000 американських й південно-в'єтнамських
державного війська, націлених на поламавання блокади
американського уфортифікованого табору в Кесані. Коли
десяти тисяч північно-в'єтнамського регулярного війсь-
ка почали окружувати Кесань — американці перевели ева-
куюцію того містечка й переселили все тамонис цивільне
населення вглиб Південного В'єтнаму, а самі окопали
сидно коло 6,000 морських піхотинців в уфортифікова-
ному таборі. Назва „Кесань“ набула міжнародного розго-
лошу внаслідку нахвалів північно-в'єтнамських ватажків,
що Північний В'єтнам завдасть американцям в Кесані
таку саму вирішну поразку, як він завдав був французам
у Дієнбієнфу в 1954 році.

Сайгон. — Відсіч, вислана
для прорвання блокади а-
мериканського уфортифіко-
ваного табору у Кесань на-
близилась до нього всього
на віддалі трьох миль. У тій
офензиві бере участь коло
35,000 війська — амери-
канського й південно-в'єтнам-
ського, разом з різними до-
поміжними частинами. Споді-
ваються, що кожної хвилини
передові стейкі американсь-
ких наступальних військ мо-
жуть стрінутих із стежею,
виславою їм назустріч із Ке-
саню. Наступ йде по шляху
„9“ і паралельними доріжками.
Ворожа артилерія й мі-
нометний вогонь старалися
зупинити американців, які
мали 18 убитих і 155 ране-
них. У тому самому часі а-
мериканці вбили 89 північ-
них в'єтнамців: наступ аме-
риканських піхотинців з під-
тримуваний сильним летун-
ством, бомбовиками й гелі-
коптерами. Шлях „9“ і до-
вільний простір гуто замі-
нований та засильний засід-
ками і тому просування впе-
ред йде дуже поволі. Коли ж
блокада Кесаню буде про-
ламаана — тим самим відпа-
де всяка загроза, щоб кому-
ністи могли здобути його. Це
буде велика моральна але й
стратегічна перемога амери-

канських військ. Північний
В'єтнам оскаржує Америку,
що летунське бомбардування
переступало заповіджену 20-
ту паралелю та що бомби па-
дали на обшир міста Ляйчав,
за 140 миль на північ від 20-
її паралелі. В обширі столи-
ці Сайгону продовжується
акція — очищення того ра-
йону від ворожих частин.
Недалеко летюща Тенсо-
нот біля Сайгону південно-
в'єтнамські державні воєки
наскочили на загін В'єткон-
гу й убили 12 ворожих воє-
аків. За останньою офіційною
статистикою в останньому
тижні загинуло у В'єтнамі 330
американських воєків, під-
нісши втрати американців до
20,775 убитих та 127,868 ра-
нених, з чого 67,346 воєків
пішли до шпиталю. 1,080
американських воєків запи-
сані, як „пропавші“.

ОБ'ЄДНАНИЙ КОМІТЕТ В НЬО ЙОРКУ ПЛАНУЄ ПРОТЕСТАЦІЙНУ АКЦІЮ

Нью Йорк. — Цієї неділі,
7-го квітня, тут у приміщен-
ні „Самомошч“ при 98 Дру-
га Евно відбудеться о год.
5:00 по полудні кварталний
збори членів Комітету Об'єд-
наних Америкасько-Украї-
нських Організацій міста Нью
Йорку, що сповіає функції
місцевого Відділу УККА. О-
динокою справою на поряд-
ку нарад буде протестаційна
акція в обороні пересліду-
ваних інтелектуалів та дія-
чів культури в Україні.

ЕДМОНТОНСЬКА ІПАР- ХІЯ ЗІБРАЛА 15 000 ДОЛ.

Едмонтон, Канада. — Ді-
ловий Комітет для влашту-
вання ювілейних святкувань
на пошану Блаженнішого
Йосифа, Верховного Архiepіс-
копа і Кардинала, відбув
19 березня ц. р. своє ліквіда-
ційне засідання. Комітет зві-
тував, як повідомили місцеві
„Українські Вісті“ з 28 бе-
резня, що в час ювілейних
святкувань на пошану Бла-
женнішого Йосифа, Верхо-
вого архiepіскопа і карди-
нала, зібрано 15 000 доларів,
наже повідомлення ділового
комітету.

СВОБОДА

UKRAINIAN NEWS
FUNDING 1983

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07310

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Надії і сумніви щодо миру

Одверта готовість комуністичного Північного В'єтнаму нав'язати перший безпосередній зв'язок з Америкою — спору за повного припинення, бомбових налетів, а згодом замирення — породжує різноманітні рефлекси. Безумовно радіти треба перспективі, що, може, скінчиться в'єтнамська війна за тисячі миль від Америки. — що повернуть півмільйона молоді додому, що не треба буде витрачати по 24 мільярди дол. річно на ту не-безконечну й безвиглядну війну. Однак, тут же виникає турботливий запит: яким буде те замирення, чи не повториться історія із мировими договорами у Потсдамі, в справі країн Східної і Середньої Європи, у Панмунджомі щодо Кореї, у Женеві щодо долі країн Індостану — Китаю?

Вже рік-два тому американські кореспонденти писали з Сайгону, що південнов'єтнамські патріоти побоюються не так дальшої війни, як власне "замирення", щоб воно не пішло, в ім'я миру, назустріч ворожим планам — осягнути за конференційним столом ту політичну перемогу, якої не зуміли досягти на воєнному фронті. В'єтнамські комуністи мають чудові зразки з минулого, як "мирно" осягнути свою політичну ціль через "коаліційні уряди" й "неутралізацію" країн або й без неутралізації.

Острах, що комуністи використають переговори щодо замирення у В'єтнамі задля здійснення своєї максимальної програми — скомунизювання Південного В'єтнаму й об'єднання його з Північним під скіпетром Го Чі Міна — оправданий браком познаних, що в'єтнамські комуністи готові відмовитися від цієї програми. Останній заявив президент Діжарсенс і державного секретаря Діна Расака заперечують такі песимістичні сумніви. Крім жмені тих американських політиків лівого ліберального крила, які готові на "мир за всяку ціну" — велика більшість американського народу, Конгресу і всієї державної верхівки не хочуть такого замирення, яке було б тільки вступом до нових невіддільних конфліктів і зударів. Не хочуть теж таких переговорів, які тягнулися в Панмунджомі два роки й закінчилися, так підломом країни, залишивши потенційну загрозу нової комуністичної агресії. Ці всі історичні лекції напевно керуватимуть діями американських делегатів.

До конференційного стола взагалі ще далеко. Але треба привітати перші кроки до нього — з необхідною обережністю, яку диктує зрадницький комуністичний "партер".

Нова молодь

Цього року в Болгарії відбудеться 9-ий "Всесвітній фестивалю молоді". 25 років тому перший такий фестиваль відбувся в Празі, під найпильнішим наглядом комуністів та безліччю "братерських представників із Москви". За ті 25 років пропливло багато води в Тисі, в Дунаї, в Дніпрі... Підросла нова молодь у національних "республіках" СССР і в країнах — сателітах. Підросла вона і в Югославії, яка першою вирвалася з "московської орбіти", і в Румунії, яка першою признавала буть — якого комуністичного центру, в Польщі, в Чехо-Словаччині... Нова молодь підросла в Україні, не зважаючи на те, що московсько-кагебіський терор там найважчий.

Ця нова молодь, в особах її передових, кращих представників, висуває делідні вимоги й наполегливіше вимагає до режимів, що панують у їхніх країнах. В Україні, де хвилями перекочувалися, а може й тепер перекочуються арешти молоді, вона явно бунтується проти русифікації й знищення рідної культури, проти економічного та всякого іншого нерівноправства і домагається здійснення палео-нового конституційного права — виходу України із складу СРСР. Польська молодь домагається відновлення вистави антимосковської драматичної поеми Адама Міцкевича "Дзяди". Чеська і словацька молодь проголошує свою повну солідарність із польською. Молодь різних народів Східної і Центральної Європи приходять до висновку, що Москва з її комунізмом — це найтяжче гальмо на шляху до прогресу, до справедливості і національної рівноправності. У Чехо-Словаччині в першу чергу студентська молодь домоглася усунення А. Новотного, як ставленика Москви. Другий ставленик Москви, Гомулка в Польщі, домагається перекинути "вінну" за десятилітній демонстрації польської молоді на жидів, яких, до речі, після війни залишилось у тій країні з кількох мільйонів лише тридцять тисяч.

Звичайно, не вся молодь уже дійшла до високого рівня національної свідомості. Але можна припускати, що навіть "Всесвітній фестиваль" у Болгарії, без огляду на комуністичну фразеологію, може сприяти зближенню молоді країн під комунізмом — на національному ґрунті.

Д-р Петро Гришак

Вплив технології на війну і на політичну рівновагу сил*

Можна прийняти, як загальновідому річ, що часом відносимо малі зміни в технології доводять до ситуацій, які радикально змінюють рівновагу сил. Наприклад, налади кельтів на Рим у IV столітті перед Христом можна пояснити, як натиск озброєних у кращу, залізну зброю кельтів проти римлян, що ще тоді користувалися головню бронзою. Успіхи норманів у період між IX та X століттями можна також пояснити перевагою кращої зброї (яку було відносно легко вивести в море) над зброєю інших народів Європи.

Цікаво поглянути дещо далі, до часів першої "універсальної" імперії в районі Середземного моря. Тут перш, з поміччю в першій раз на більшу скало уживанні кінноти, створили першу в історії великодержавну імперію, яка сплинула з чорної перед своїми природними границями. Характеристичним, однак, є тут те, що ця кіннота йшла на конях без стремен, що робило її значно менше успішною, як пізніша армія кочовиків, які вживали стрімен (приблизно від часу, коли почалася така звана "мандрівка народів").

Після перших ризиків зустрічей із грецькою тяжкою озброєною та здисциплінованою піхотою, виявилось, що греки були для персів більше як рівноправним противником. Кінець — кінець перської імперії зник, розбиття греками та македонцями під проводом Александра Македонського.

З малими змінами Рим перебривав ту вперше застосовану в широкій мірі греками військову систему дисциплінованої, опанцуреної піхоти. Цікаво, що в поодиноких битвах, в яких противник уживав бойових слонів — перевагу танків, римляни програвали. Під Замоєм, де Ганнібал був остаточно розбитий, ставалося це головним чином, що слони "збунтувалися" і дезорганізували власні ряди. Довгі століття римська система не мала собі рівної. Аж пізніше, в IV столітті, римська військова система виявилася вже дещо менше безблатною супроти партії, що уживала змасованої кавалерії, в якій уже починали вживати стрімена.

Стремена, здається, винайдені кочовиками на північно-західному пограниччі Індії, показали себе у ділянці військової технології як дуже важливий фактор. Спочатку давали вони опору тільки для великих пальців ніг, але навіть ця, здавалася б, мала додаткова підпора робила кіннотників багатьох зворотніми, вони могли краще уживати своєї січної зброї, і піхотинцям було тяжче стягнути їх з копей під час битви. Згодом стрімена прибрали теперішньої форми, яка дає опору для цілої ноги.

В Європі наприкінці IV стол. римська піхота зазнала перших серйозних невдач в

розумний юнак, і була б велика шкода для нього і гріх для родини, коли б залишили його так занепадати. До холмської семінарії вирішили послати його тому, що в таких випадках мусить допомогти кандидата авторитетна особа. У Кам'янці такої особи родина не мала, тому дозволяло собі звернутися до його преосвященства. Вся родина сподівалася, що в світлі пам'яті покійного о. Василя милостивий владика не відмовить допомогти.

Владика Модест дійсно не відмовив. Прийшла відповідь, щоб прислали хлопця до Холма. На парафії всі раділи. Справили Петруші гарний одяг, купили йому все потрібне, а востанок, коли надійшов термін іспитів, дали йому доволі грошей і впровадили до Холма.

У Холмі все пройшло якнайліпше. Владика Модест зразу побачив, що хлопець порядний і розумний. По рекомендації був Петруша прийнятий до семінарії на

Ф. Бульбенко

ЛЕВКО ЄВГЕНОВИЧ ЧИКАЛЕНКО

1925-1927 рр. — Париж, Франція. Тут студіював Левко Євгенович палеолітичну культуру по матеріалах, зібраних в Інституті Палеонтології, у проф. Абб. Генрі Брейля, та в Сен-Жерменському музеї в Парижі, в Польщі.

1928-1930 рр. — праця в Українському Науковому Інституті в Парижі: дослідження передісторії українських етнографічних земель в Польщі, зокрема дослідження культури української неолітичної (малюваної) кераміки.

1939-1944 рр. — Люблин, Львів, Краків, Відень, Аугсбург — втеча від большевиків (1941-1943 рр. — член Українського Археологічного Комітету при Науковому Товаристві Т. Шевченка у Львові).

1945-1950 — доцент передісторії та первісного мистецтва в евакуйованому з Праги Українському Вільному Університеті у Мюнхені.

15-го квітня 1950 р. Левко Євгенович з родиною прибув до Америки. Тут він брав активну участь в заснуванні Української Вільної Академії Наук — УВАН. Був членом Управління Академії і генеральним секретарем, не припиняючи наукової праці. Був головою створеної при УВАН Комісії української оцінки взаємодій.

Наукові праці

За життя проф. Левка Євгеновича Чикаленка надруковано такі його праці: "Нарис розвитку геометричного орнаменту палеолітичної доби" — докторська дисертація. Резюме французькою мовою з ілюстраціями. Науковий Збірник Українського Вільного Університету, Прага, 1923.

"Техніка орнаментування керамічних виробів мізаних неолітичних селищ". Резюме французькою мовою з ілюстраціями. Науковий Збірник, Прага, 1925-1927 рр.

"Нарис еволюції української неолітичної малюваної кераміки" (Петруши на Басарабі). Чеською мовою, а резюме — французькою. Обзор, Прага, 1927 р.

"Нарис розвитку української неолітичної малюваної кераміки" (Більче-Золоте, резюме французькою мовою). Ця праця була видана Українською Академією Наук у Києві. Трипільський Збірник, Київ, 1926 р.

"Збірник на честь проф. Д. Антоновича". Видання Українського історико-філологічного Т-ва в Празі, 1933 р.

Наукові праці, що не друкувалися

Монографія "Мізин" — палеолітичне селище північної України з 13-ма таблицями та 29-ма образками в тексті.

Історія меандру в середньоевропейському неоліті. (Спіралі меандра, Кераміка Чехії та Західної Німеччини: Фольмборнський та Плайдський типи).

Історія меандру в палеоліті. (Перероблене та доповнене видання дисертації).

Історія меандру в середньоевропейському неоліті: Моравська та Угорська малювана кераміка.

Орнамент мисок української малюваної кераміки. Деякі наукові праці, що потребують закінчення.

Участь в громадсько-політичній діяльності

Проф. Левко Чикаленко брав активну участь в українському громадсько-політичному житті. Він був членом і секретарем Української Центральної Ради в Києві і довготривалим співробітником Уряду Української Народної Республіки. В дискусіях він був безкомпромісним, але ніколи не мав за собою жорстоких суперників. Він не був злопам'яним — зловливім. Після гарячих дебатов, на другий день уже міг вести спокійну бесіду з тим самим опонентом, що призвів його до нервозності.

"Подані такі уривки моїх спогадів були писані незабаром після подій, яких вони торкаються. Дещо з них було вже друковане в нашій пресі. Дано тут декотрі з них у цій збірці з надією, що, може, вони припадуть на щирі істориків, як свідчення учасника тих подій. Придаються історикам — науковцям — шукачам правди історичної, а не істориком — журналістам чи політикам, що на неперевіреному матеріалі беруться виховувати молоді покоління своєї нації".

Проф. Дмитро Соловей дав таку оцінку спогадів Левка Євгеновича:

"... під час відпочинку (вони будуть) добрим матеріалом для читання й для роздумів з приводу тяжких невдач нашого національного минулого. Спогади відомішого учасника деяких тодішніх подій і наукового свідка будуть вартісним помічником матеріалом для майбутніх поколінь вільних українських істориків. Написано ці спогади доброю літературною мовою, живо, цікаво, а подекуди навіть з тонким гумором, хоч і розповідає в них не про веселі речі, а про трагедію другої великої після Богдана Хмельницького української соціальної, політичної й національної революції, про трагедію українського народу, поступивши безоглядово до окупованого московськими політиками внаслідок нещасливого об'єднання України 1654 р. з московською деспотією" ("Вільна Україна", ч. 42, 1964 рік).

Проводи в останню дорогу

Левко Євгенович залишив заповіт для дружини Оксани Юрківни і доньки Мар'яни. Похорон відбувся 11 березня 1965 року. Приятелі й друзі, що прийшли проводити в останню дорогу дорогого Левка Євгеновича, прощалися з своїм побратимом, співачкою: "Чуєш брате мій, товаришу мій". На закінчення всі присутні проспівали "Заповіт".

Пам'ять про Левка Євгеновича Чикаленка житиме не тільки серед сучасників, але й серед прийдешніх поколінь.

(Кінець).

"Л'ОБСЕРВАТОРЕ РОМАНО" ПРО УКРАЇНЦІВ У АРГЕНТИНІ

Рим. — Ватиканський щоденник "Л'Обсерваторе Романо" в числі з 9 березня 1968 р. офіційно повідомив, що Папа Павло VI створив спеціальним декретом Апостольський Екзархат для українців-католиків у Аргентині. Першим Апостольським Екзархом у тій країні став Преосв. Кир Андрій Селецький, який був дотепер Апостольським Візитатором в Аргентині. Духова опіка українського Апостольського Екзарха простяглась також на інші південноамериканські країни, де живуть українці-католики, в тому і на Парагвай, де немає українського Владика і навіть не вистачає священників для духовної опіки.

Цей останній коментар припав, мабуть, до епохею пані Татушиці, бо вона, елянувши ласкавим оком на свого ковіля, сказала: — Ну-ну, досить уже тої політики. Христия, молюся, — пора йти спати.

Кінець

МЕХАНІЗАЦІЯ В ТВАРИНИЦТВІ

Київські "Сільські Вісти" з 3-го березня, навітряні двіри загальновісний позитивний приклад застосування механізації в господарстві, зазначили: "В багатьох господарствах в тваринництві переважно ручна праця, внаслідок чого в собівартості продукції питомо вага витрат на оплату праці надзвичайно висока. Це є однією з причин того, що в частині господарств і радгоспів тваринництво ще збиткове".

— Ти ще молодий, маєш добру голову, і бачу, що любиш науку, тож туди тобі й дорога. А мені було мило, коли наш земляк не пістиме задніх десь на хуторі, а сам вийде в світ і нашим людям допоможе.

(Далі буде)

Ольга Приходько

ПРАДІД ІЛІЯ

Частина III

ПЕТРУША

(10)

Перше як звертатися до преосвященного, о. Леонтія хотів докладно довідатися про історію виключення Петруші з семінарії. Бо така пара як "вовчий білет" траплялася надзвичайно рідко і давала їй за якісь особливі небесні вчинки; крадіж, пудлічне вчинство, бійки або розпусту... Як це могло стосуватися до такого порядного та чесного хлопця як Петруша?

Отець Леонтій поїхав до Кам'янця і звернувся до свого старого вчителя, до якого жав найбільшу пошану та довіря. Було це так званий "Балагула". Прозвали його так тому, що він завжди носився з пачками книжок, записок і тим ніби не

довдавшись, що хлопець живе і має добру опіку. Що до поради сказав, що до Кам'янця з цим ліпше не звертатися, що хоч комісія, яка рішала справу, не хотіла хлопця так тяжко карати, але це має бути совістю "Фарисей", у якого нема ані краплини християнської любові ані милосердя. Тепер треба хлопцеві вдатися до іншої спадщини і шукати там серед старих авторитетну людину, щоб могла його допоручити, а іспит до п'ятої класи він, безумовно, добре видержить.

Обдумавши все докладно, написав пан-отець листа до преосвященного Модеста, в якому пригадував йому про о. Василя, про його передчасну смерть та про синього сина о. Василя, який, залишившись сиротою, не мав змоги вчитися регулярно, а тепер знаходиться у нього в домі під його опікою. На пораду всієї його родини вирішили вдатися до холмської семінарії, щоб хлопець вступив туди до п'ятої класи. В науці він добре приготувався, а взагалі здібний

стипендію, з найліпшим успіхом закінчив богословську науку і дістав диплом.

Варшава

Побачивши багато дечого в світі, перечитавши силусилуся всяких книжок, а головню маючи від природи блискучий критичний розум, Петруша побачив, що не може він бути священником, що життя в селі, родина, господарство не для нього, що мовить його ширша, більша амбіція, вищі досягнення, що треба йому вступити до університету. А для цього треба мати гроші.

Живучи в Холмі, довелося йому познайомитися з різними людьми, і між ними пізнав він одного богослова, який, закінчивши семінарію, не хотів висвячуватися на священника, а знайшов собі посаду урядника в варшавській консисторії, одружився і жив дуже добре, бо російський уряд, стараючись поширити свій вплив у Польщі, платив своїм урядовцям порівнюючи високі платні. Крім того, були там

і інші привілеї, наприклад, пенсія рахувалася вилученню вже по 20 роках служби, а в Москві — по 25. Крім того, видавалося всякі нагороди, так звані прогони та інше. Також і в університеті були різні привілеї для "росіян".

Петруша в ті часи на політиці зовсім не визнавався. Він поставив собі мету — вижити освіту. Найбільше приваблювали його точні науки — математика, фізика, астрономія.

З тим він приїхав до Варшави, щоб вступити на фізико-математичний факультет. Але зразу стипендія не міг дістати і, щоб було з чого жити, влаштувався з поміччю свого знайомого з Холмщини урядовцем в право-славній консисторії. Секретарем консисторії був тоді подільський земляк, який охоче приймав своїх людей. Це була добряча, дуже гостинна людина, вдячний. Мав двох дорослих дочок і радо запрошував молодих людей до себе на гостину. Вся та молодь називалася

Філадельфія, Па.

ЗУСТРІЧ МОЛОДИХ ПРОФЕСІОНАЛІСТОК З ГРОМАДЯНСТВОМ

Західний Окр. Ради США 2-го березня в залі церкви св. Миколая (24 вул.) відбулася цікава небуденна панель. Енергія і працьовита реф. молоді п. Наталя Данидишюк добре підготувалася, фотографувалася і записалася на телепередачі цю імпрезу. Панель провела д-р Наталя Пазуляк, яка у формі запитань, які вона ставила, і відповідей панелісток інформувала присутніх про їхню освіту, місце праці, вислови на майбутнє, родинний стан, участь у громадській праці, відношення до них в університетах, як до студентів і на праці, висота платні та інш. Присутні також ставили питання, на які одержали вичерпуючі відповіді. Інформації були не тільки цікаві, але й корисні для тих, які стоять тепер перед проблемами, який фах для себе обрати. Особливо це стосується дівчат, багато з яких має зацікавлення до права, медицини, електрики, механіки, політичних наук та інших „мужеских фахів“, але бояться студіювати ці науки, знаючи, що в цих фахах перевагу мають чоловіки. Навіть деякі професори в університетах відмовляють дівчат студіювати ці фахи. Панель показала, що всі студентки, які мають бажання і здібності, незалежно від статі, мають можливість досягнути найвищої освіти улюблених галузей науки, і навіть одержати стипендії.

Панелістками були: п. Каліна Козак, яка закінчила Темпл Універ. у Філадельфії зі званням бакалавра. Вона студіювала медицину, перейшла спеціальний державний іспит і тепер викладає німецьку мову.

Надія Острок - Лучанко закінчила Дрексел Універ. студіюючи математику, працює над магістерською працею, викладає математику у Мерилендському Універ. Крім цього вона добра піаністка.

Марта Бабиш - Трохименко в Канаді, а після тут в Америці мусіла перейти додаткові курси, скласти іспити і відбутися практику. Має диплом на відкриття приватної практики. Викладає комерційне право на Делаверському Універ., цікавиться міжнародним правом, одружена і має донечку.

Зеня Сохор студіювала в Пенсильван. Універ. політехномію і мови, після закінчення одержала стипендію до Європи. Магістерський диплом здобула в Англії, тепер працює у Вашингтоні, як радник при Конгресовій бібліотеці і Інституті Аналізи Оборони. Усі вищезгадані панелістки прекрасно володіють рідною мовою, приймають активну участь у громадському житті, деякі належать до США, інші до клубів світової жіночої федерації. Не пропускають нагоди пірити правду про нашу поневолену Україну. Завжди і скрізь підкреслюють своє українське походження.

Вище згадані панелістки були лише репрезентативними великою кількістю нашої молоді, яка кожного року одержує магістерські і докторські дипломи з різних галузей науки і займає відповідальні посади. Про деяких ми довідуємося зі сторінок газет, але багато і таких, що не дають, щоб про них писали. Наша молодь є дуже здібна і при бажанні, наполегливості, умінні розподіляти і використати час може добитися найвищих осягів у всіх галузях науки і техніки, це однаково стосується хлопців і дівчат.

Метою нашого панелі і було це підкреслити. На закінчення гостинні союзники 10-го Відділу частували присутніх чаєм і домашнім печивом.

М. Галина, прес реф.

ЩЕ ПРО КАРПАТСЬКІ ЛІСИ

„Знищення криволісся в горах призводить до послаблення його захисних функцій і виникнення небезпечних стихійних явищ. Незважаючи на високий процент лісистості Карпатських гір (майже 37 процентів), тут і тепер періодично бувають великі повені, що завдають народному господарству значної шкоди. Говорячи про збереження форпостів гірських лісів, не можна не згадати і про так звані приполюнські ліси, які теж відіграють дуже важливу захисну роль. На жаль, і тут проводиться самовільні рубки з метою збільшення площі колонізації „Майже 37 процентів“, себто відсотків, як подас „Радянська Україна“ з 7 березня, не є для карпатських лісів великим залісненням. Гірше ж те, що киявська преса не раз згадувала про безгосподарне вирубування дерев в Карпатах, але державна сокира вирубує його далі.

КУБІНСЬКИЙ ДИКТАТОР КАРСТО завів на Кубі державне планування всієї продукції та централізацію всього економічного життя. Публікуючи ці нові економічні засади в урядовому щоденнику „Гранма“, заявляється, що „ми соціалісти“, і що „централізована економіка — це марксистська концепція економічної організації.“ В передовиці цього самого числа газети обговорюється зарядження Кастра з 13-го березня про заборону приватних бізнесів, і твердиться, що знищення приватної власності — це „ключовий фактор в будові соціалізму“. Але цей соціалізм 30-го березня зарядив, щоб продавати на картки цукор, яйця і навіть сіль та деякі сухарики.

КОЛАЧІ І БАБКИ

СИРНІ ПАСНИ

- З ПЕРШОКЛАСНИХ ПРОДУКТІВ
- НА СВИЖІМ СМЕТАНКОВІМ МАСЛІ

Колачі — \$1.75 за фунт
Сирні пасни — \$2.25 за фунт

ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗАМОВЛЕННЯ У ВСІХ ВІДДІЛАХ

ЦУКОРНІ

БАБКА

Main Store at
2525 BROADWAY, bet. 94th & 95th St. Tel.: RI 9-2600
2218 BROADWAY, cor. 79th Street Tel.: SU 7-9673
80 WEST 8th STREET, nr. 6th Ave. Tel.: AL 4-4441
1426 St. NICHOLAS Ave. (181 & 182 St.) Tel.: WA 3-8500
323 — 8th AVENUE (cor. 26th Street) Tel.: OR 5-9445

„ВАШ ПРИЯТЕЛЬ“

24-ГОДИННА УКРАЇНЬСЬКА БЕЗПЛАТНА ТЕЛЕФОНІЧНА ПОРАДНЯ в повному розпорядку уділяє поради сьогодні і кожного дня аж до четверга, 11 квітня на тему:

НАДМІРНА ВАГА

В п'ятницю, 12 квітня закінчиться новий цикл під назвою: **КУРІТЬ — КУРІТЬ! ЗАКУРІТЬСЯ ЗА ВАМИ!** 10 телефонічних передач в боротьбі з налігом тютюну. Будуть милосердні самі до себе і дають поради довіряти по безплатній пораді! Дзвоніть щодня! Число телефону: 582-7685, поза Нью Йорком (212) 582-7685

Увага! БАЛТИМОР КОНЦЕРТ Увага!

РОМАНА РУДНИЦЬКОГО

відбудеться у ВІВТОРОК, 9-го КВІТНЯ ц. р. о 8-й годі В СЕРЕДНЬОМУ РАЙОНІ. Концертна зала PEARBODY, год. 8-ма веч.

ГРУПОВІ ВИЇЗДИ ДО ПОЛЬЩІ, ССР, ЗАХІДНОЇ ЄВРОПИ

15-го липня, 3-го серпня, Польща — Львів — Відень — Мюнхен або Польща — Вільно — Відень — Мюнхен. Загальний кошт \$705.00.

Спрощення осіб з Польщі, України, Росії, Литви. Без мита різні товари, харчі до Польщі, Росії. Висилка грошей, легуниські подорожні в ЗСА. Писати по цінниках, інформації про подорожі до

Twardowski Travel Agency
18 Saint Marks Place New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 475-5588

ПАЧКИ-ДАРУНКИ В УКРАЇНУ І ССР

З НАШОГО ДОСКОНАЛОГО РЯДУ ТОВАРІВ, З ПРИСМІСЛОМ МОЖЕМО ПОРУЧИТИ СПЕЦІАЛЬНО ВИВІРЕНІ НЕОБХІДНІ ТОВАРИ.

ЛІТО 1968. 1.

Найкращої якості наїлоновий матеріал на сукунок, не прозорий, на 2 сукунок, 3 1/2 ярда дуже доброї вовни на БРАНИ ПАЧКИ З ПЕРШОКЛАСНИХ ПРАКТИЧНИХ костюм, 3 ярди вовни на плац, 1 шовкова хустка на голову, 1 наїлонова мужеска сорочка, 1 фунт. пачка шоколаду, 1 італійський, жіночий або чоловічий дощевик.

\$75.00

З нашого довголітнього досвіду знаємо, що ці необхідні товари, є найчастіше побажаними. Дуже добра вовняна хустка на голову \$4.00, італійський дощевик \$10.00, жіночий або чоловічий костюм, заплановані свечери \$12.00, наїлонові сорочки \$7.00, жіночі або чоловічі наїлонові або вовняні шаровари або погоні \$12.00.

Ці товари можуть бути додані до кожної пачки.

Раді приймаємо замовлення вибраних товарів з нашого цінника та вислано зроблені Вами пачки.

Вам дозволяється відтягнути Income Tax на пачках, висланих до своїх кривних, предкладаючи нашу рахунки.

BALTIC STORES LTD.

421 HACKNEY RD., LONDON, E. 2. ENGLAND
Telef. SH0 8734

КОЖНОЇ НЕДІЛІ ТАЇЦІ ВІД 4-го ГОД. ПО ПОЛ.

LORELEI

Одно з найпопулярніших місць в Нью-Йорку.

- Кожного вечора, за винятком понеділка: Велика Джорелія-оркестра до танців Фреда Брайтенбакса.
- Кожного вівторка міжнародний танцювальний конкурс.
- Вислук танцювального тріо Джорелія Коппелі.
- Німецька кухня. — Загородні і американські напівки. — Європейська служба. — Поміжковий ціна.

233 E. 86th St., New York City Tel.: SA 2-9926
(Між. 2-го і 3-го Едвард)



Іван ВУЙКІВ

ЗНАНА УКРАЇНЬСЬКА ФУТРИНА ФІРМА

виконує на замовлення НОВІ ФУТРА, термодельоване проходження футра по найновіших фасонах.

Приймає футра на перетоварювання, Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrier

111 E. 7th Street NEW YORK 9, N. Y.

Tel.: SP 7-8710

Важне! Авта в Україну 10% знижки

Зробити своїх кривних щасливими. Замовте ім авто. Замовте тепер, а шадите багато грошей. Останній день для замовлення 25 квітня 1968 р. Це з знижкою ціни: Volga GAZ-21 R \$2,365.19 Volga GAZ-21 US \$2,553.37

Moskvitch 408 \$1,759.39 Moskvitch 408 E \$1,945.88 Moskvitch 408 E \$1,963.88

Zaporozhets — 965 A \$857.60 Zaporozhets — 966 A \$1,149.30

Новий модель \$1,149.30 Жодяйте наших дарових каталогів. Замовляйте тепер. Замовляйте через

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010

Уповноважений представник Podarogifts, Inc.

Годиться для лідерів



ОЛЕКСА МАСЛЮК (зліва)

власник Alexanders of Bridgeport, крамниця з хутрами при 3079 Main St. нині виставлений одяг, як лідера фестивалю Барнума 1968, коли то він приготувався до своєї меткої діяльності. Пан Джоллі, є вже четвертим провідником, для якого п. Маслюк зладив костюм і він нині також одяг для мейора Ю. С. Керрана на фестивалі Барнума. Український втікач з Румунії — жин на Зелений Буковині. П. Маслюк перевів 8 років на примусових роботах у концтаборі на Уралі. Він утік до американської зони в Німеччині і після того прибув до ЗСА. У Бриджпорті живе від 1953 року і був працівником у кушніра Говландта, поки відверив власну робітню.



На ПРОМ

(Випускни забаву) яка вимагає святкового одягу

туксидо.

Можете бути королевою такого свята в нашому найкращому і романтичному стилі...

Природні блізі мішки "bobo care".

Випоскни туксидо — Вечірні одяги найновіших стилів на всі нагоди. — Останні футрильні стилі. — Спеціально зроблені на міру.

ALEXANDER'S FUR SHOP

3079 Main Street, Bridgeport, Conn. 374-2225

Тіні забутих предків

Ціна — 50 центів

ГОВОРИМО ВАШОЮ РІДНОЮ МОВОЮ В

BANKERS

FEDERAL SAVINGS

and Loan Association

Est. 1890

5 1/4%

A YEAR

For a minimum of 6 months — on our New Savings Certificates.

Your savings are now insured up to \$15,000

ВИБЕРІТЬ РІД КОНТА

Значайне індивідуальне заощаджування. Спеціально опаджування для двох осіб. Вірче опаджування (ли траст). Конто з „екстра дивідендами“ — дає на 1 відсоток більше. Оподжування опаджування конто — віддає від податку дивіденди для Ваших дітей.

ІНШІ ПОСЛУГИ

- Персональні монітори
- Загранічні перекази
- Подорожні чеки — („Американ Експрес“)
- Бонди ЗДА

ОЩАДЖУЙТЕ В УКРАЇНСЬКІЙ ДІЛЬНИЦІ м. НЬО ЙОРКУ

130 SECOND AVENUE - Cor. ST. MARKS PL. IN MANHATTAN (Main Office 24 John St.)

ГЕЛГЕР
ПІТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel: RE 4-4424
Щоденно КОНЦЕРТ
Василик: Helmut Vollmer
від год. 4:00
Найкраща їжа, Кухня, Ланч, Обід
Знамените печиво власної пекарні.
Просту зголошуватися в справі паркування.

М'ясо і ковбасні виробни
за німецьким виробом для смаку.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої **КРАМНИЦІ KARL ENMER**
KARL ENMER
PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road, Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

ПОДРОЖЕ БЮРО КРУТОМ СВИТУ
Пологоджує всі справи подорожей літаками чи кораблями: візи, квитки, емігр. папери, індивідуальні і групові.
ACE TRAVEL AGENCY
11554 Santa Monica Blvd., Los Angeles West, Calif. 90025
Telephone: 879-1452 — 477-7571 or 384-4466 — 388-1212
Спеціальне представництво на Мексико у зв'язку з Олімпіадою. Також посередництво продажів-купівлі реальності, всі роди забезпечення. Пакунок — Лізи — Гроші до всіх країн світу з гарантією швидкої доставки. Замовляти можна листовою. Нотаріальні і податкові справи й інформації про Арізоні, Мексико і Каліфорнію.
Адреса: P.O. Box 28-018, Los Angeles, Calif. 90028.
Або: 1708 Sunset Blvd.
МЕЛНІК-КОВАЛЬ.

ПОДРОЖ В УКРАЇНУ
Спеціальна екскурсія для українців —
22 дні
Від'їзд: 15-го липня Ціна дол. 705.00
Виділення: Європа, Польща, Львів і Київ
Включає: 1-шорядні готелі, щоденний харч. оглядини, платні вступні і різні іше.
Спеціалізуємось у
Замовлення не пізніше, як 1-ше червня 1968 р.
ПОРАДАХ ЩОДО ПРИЗДУ ДО ЗДА
Як спроводити кривних або приїжді до ЗДА, на постійний побит чи на відвідини.
ВСІ ІНФОРМАЦІЇ БЕЗПЛАТНО!
CAPITOL TRAVEL
830 South Broad Street Trenton, N.J. 08611
599-3882 або 599-4533

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та ліксерд спеціальності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВЕЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШІНКИ
Великих крамниць **Великих крамниць**
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116
In ROUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0801

Im Asbach Brandy
VXOP 80 Proof
ist der Geist des Weines.
Ein feiner alter Weinbrand, vorzüglich wenn man ihn pur genießt, anregend als ASBACH MIT SODA oder ASBACH "On the Rocks"
der grosse Weinbrand aus Rudesheim am Rhein
GERMAN DISTILLERIES LTD., NEW YORK 20, N.Y.

Праця
MALE
Bank Floor Man & Receptionist
Savings Institution located on Lower Eastside of Manhattan is looking for mature man with speaking knowledge of slavic language to act as floor man & receptionist. Bank experience not necessary. This will be a full time job, offering many employee benefits incl. medical & life insurance in addition to regular salary.
Tel.: Mr. MURPHY 227-4010

Tel.: Mr. MURPHY 227-4010

PLATERS
Досвід при прецизійних частинах, на 2-гу і 3-тє шифти, прогресивна компанія, повні бенефіти.

SERVOMETER CORP.
82 Industrial East.
Clifton, N.J. (Alwood section) 773-2391

EXPERIENCED
DIECAST — DIEMAKERS
EDM Operators. Deckel Operators. Must have job shop experience. Steady work, overtime & all benefits & good wages and work in air conditioned shop. Enterprise Tool & Die Co. 4920 Schaaf Lane 216 351-1300

Machine Shop
INSPECTOR (1st Piece)
Must be familiar with job shop. Good salary, benefits & overtime.

Abbott Products
14-10 123rd Street
College Point, L.I. FL 8-1400

ВИРОБИ ІЗ ПЛАСТИКИ
Нічна праця, керівники як також машинні механіки для всіх змін. Постійна праця, доб. умови праці.
Woodbury Plastics
101 Sylvester Street
Westbury, L.I. 516 334-4662

Праця
MALE
ФОРМАН
Догляд у фабриці у відділі шиття, продукція ручних торбників в помір. цінах. Досконалість, добра нагода для відпочинку.
Шліфт резюме або тел. Mr. Paul Young at J. Rudolph Inc.
659 N. 15th St., Easton, Pa. (215) 252-4997 або (215) CA 6-8140

Mechanics
If you are tired of the daily routine then this ad is for you. We have unlimited opportunities for anyone now in the automotive or truck mechanic trade to enter into the challenging industrial Forklift Field. A chance for you to be your own boss on the road with a fully equipped vehicle. You may want to learn electrical truck repair, welding or the rebuilding of engines in our new building; training will be provided. Good benefits and wages. If you are already in the Forklift Field, you are invited to apply. Call for interview (203) 239-5351.

EXP. BAKER or APPRENTICE TRAINEE

Work near home. Opportunity in large retail store in the vicinity of Hackensack, N.J. Exp. in all baked goods — including pastries & cake required. Apply in person to Mr. Lynch

Packard Bamberger Food Dept.

РОБИТНИКИ

Постійна праця. Добра платня. Голоситесь між 9 рано і 3-ю по пол.

Gregory Galwanizing
Grand Ave., Masspeth, N.Y. 4900

ПОТРЕБНО РОБИТНИКІВ
Анг. мова неконечна. М'ясо перекадачі. Добра нагода для особи зацікавленої в індустрії, яка розвивається. Постійна праця, багато бенефітів, підвищення скоро, залежно до здібностей. ВА 9-9611.

ФАБРИЧНІ РОБИТНИКИ

Потрібно постійних, відповідальних робітників за винаго, родю.

● М'ясо постійну працю цілий рік в малій, але зростаючій фабриці ліварів з досконалою платнею.
● Платні свята, вакації.
● Платне здоров'я і життєве забезпечення. Пенсійний план.
Голоситесь особисто або тел. колект.
Eastern Alloy, Inc.
Henry Henning Drive (Off Rt. 208), Morrison Heights, May Brook, N.Y. (914) 427-2151

Праця
FEMALE

Оперейторки

NEEDLE and MERROW

ПРАЦЯ на ШТУКИ.

Приблизний заробіток тиждень \$100.00. Вліз, Валоного дому.

Велика, модерна фабрика. Близ. сабвеїв, автобусів і т. д.

537 BLAKE AVENUE

(Близ. Hinsdale St.)

EV 5-1400, Brooklyn, N.Y.

ГОСПОДИНЯ І КУХАРКА

Спадня на місці, власна кімната і лазничка, в гарній Woodbridge Area, Conn. Добра платня, постійна праця, приємні умови.

Tel.: (203) 389-4588

Праця
FEMALE
ЖІНКА
1 день на тиждень, одна кімната для прибирання кожного тижня. Відповідальна особа, власна комуникація, полож. в чудовій Woodbridge, Conn.
Tel.: (203) 389-4588

ЖІНКИ 30-45
до складання малих частин, добра платня, вакації, багато бенефітів, приємні умови праці. Постійна праця. Голоситесь: 7:30 — 4:00. На початок \$1.85. Шкорт підвищення. Голоситесь за домовленням — DA 9-9611.

Праця
MALE & FEMALE

MOLINA TAYLOR SHOP

потребує кравчинів і кравців та до шиття штанів. Постійна праця, будучність, добрі умови.

250 W. 47th St., New York City 245-9665

Різне

ПРАПОРЧИКИ

СИНЬО-ЖОВТІ зі ЗОЛОТИМ ТРИЗУВОМ НА СТОЧКУ — 50 цен.

НАЛПКИ-ХОРУГОВКИ на АВТО 50 цен.

До передпродажу опуст 30%.

ROMAN IWANYUKY

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ЗАЖИЙТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ

Д-ра П. МІЛЛЕРА

ЗІЛЛЯ

J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

а вже за кілька годин, а най-далше слідуючого дня почув-стесь ліпше.

Ця зілля діє дуже скоро і є дуже помічце в слідуючих недугах: квані жодудка, запір, нестриваність, газ, відбавання, завороти голови, біль у крижках і інші недомогання.

Ціна одної паки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві паки тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-х годин, зверніть паку, а гроші будуть Ваші сечас повернені.

Пипіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу:

THE MILLER CO., INC. Dpt. 41

790 Broad Street, Newark, N.J.

До винайму

Ivy Hill — Ньюарк, Н. Дж.

4-кімн. АПАРТАМЕНТ

1-ий поверх, всі вигоди. Тел.: ES 3-2637 в суботу цілий день, в п'ятницю по 6-й год. веч.

101 Mt. Vernon Pl.

Newark, N.J. 07109

РІДЖВУД, БРУКЛІН

5 гарних "баксових" кімнат, 7 стін. шиф, гарно держаний дім, 1 бл. до сабвею і центру склепів, навпроти парк, тільки досл.

Tel.: (212) 366-3512

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

— це сила

ВЕЛИКОДНІЙ ВИПРОДАЖ

10% ЗНИЖКИ НА ВСІ АВТА, ЗАМОВЛЕНІ ЯК ДАРУНКИ СВОІМ КРЕВНИМ В СССР

ЗНИЖКА ВАЖНА ДО 28-го КВІТНЯ 1968 Р.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕТАЙНО В ОДНІЙ З НАШИХ ФІЛІЙ І ЇХ ВІДДІЛІВ:

Cosmos Parcel Express Corp.

45 West 45th Street

NEW YORK, N.Y. 10036

Tel.: 212 CI 5-7905

АБО У:

Package Express and Travel Agency, Inc.

1776 Broadway

NEW YORK, N.Y. 10019

Tel.: 212 581-7729

Globe Parcel Service, Inc.

716 Walnut Street

PHILADELPHIA, Pa. 19106

Tel.: 215 WA 5-3455

PODAROGIFTS, INC.

220 PARK AVENUE SOUTH

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 212-228-9547

Різне
ПЕРЕПИСУВАННЯ
НА МАШИНІ
Українською і англ. мовами.
Скоро • Дешево • Чисто
Телеф. (212) OR 7-5732

GROOMING PARLOR

для освосних звірат.

(Всі породи). Все потрібне звіраткам. Купилі, прибирання, обрізування нігтів. Тропикальні риби й постачання для акваріумів. Зокрема зайчики у зв'язку з Великоднем.

479 Lake Avenue

St. James, L.I.

На розмову зголоситись телефонічно:

543-0759 — 862-8147

GERMAINE'S ICE CREAM CAKES

Масло солодке печиво на прийняття й інші нагоди — також шоколадові вироби на свята, — на бакалію ручно декоровані. Тільки правдива бита сметана, все жувально най-правдивіші складники. Віддайте, щоб спробувати.

FI 7-9797, питати за Mr. K.

256-11 Hillside Avenue

Floral Park, Long Island

Real Estate

ЗЕМЛЯ НЕ ТРАТИТЬ НА ВАРТОСТІ — А ГРІШ МОЖЕ.

За найліпшим купном парцель, землі, домі, комерційних по-сілостей звертайтеся до:

KKE REALTY CORP.

90 N. Main St., Ellenville, N.Y.

Tel.: 914 647-4110 or 647-7171

Вечорами: 647-4157

SPRING LAKE, N.J.

Excellent Bay Asking \$38,500.

3 large bedrooms, 1 1/2 baths, attached garage, nice yard, living room with bow window, dining room with glass. Sliding doors opening on patio, utility rm.

Lot 50 x 150. Conveniently located near church, schools, U.Y.C. & N.J. buses, also in area of St. Catherine. Principals only. (201) 449-5741.

MASPETH — WOODSIDE

2 family, 4 yr old brick, semi-attached, 3 room walk-in, 6 1/2 rm duplex. Ideal for mother & daughter. Extras include dishwasher, 2 air conditioners, w. to w. carpeting. Near transit, schools & houses of worship. Sacrificing for \$37,990. Call owner 458-3905.

ПРОДАЄТЬСЯ

1-РОД. ОСІБНИЙ БУДИНОК

6 ВЕЛ. КІМНАТ, огріваний порч. 1 бл. від Woodhaven, Queens, пів блюку до IND сабвею і 1 блон всіх крамниць.

Ціна \$18,000. Власник

тел.: 235-6525, N.Y.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street

Second Floor

New York, N.Y. 10010

Tel.: 982-1530

Жадайте наших дарових каталогів.

Уповноважені в н.й. представники Podarogifts, Inc. Важне! Авіа 10% знижки.

Зробіть приємність своїм кривним. Замовте для них авто. Замовляйте тепер і щадите багато грошей. Речення замовлення 25-го квітня 1968 р.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

ліценція В. О. Внешпосилторгу

Найкраща і найвідоміша фірма в Америці, з довголітнім досвідом у висилці

ПАЧОК-ДАРУНКІВ В УКРАЇНУ І ВСІХ ЧАСТИН СССР

Відберець не платить нічого. Тисячі задоволених клієнтів. Гарантована, скоро і точна доставка. Всі посилки забезпечені.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

affiliated with Podarogifts, Inc.

прймає замовлення на посилання для кривних в Со-вєтському Союзі, а також на різні товари, включаючи ав-та, мотоцикли, телевізори, радіо-транзистори, патефони, які можна замовити через нашу фірму.

За інформаціями і безплатними каталогами звертай-тесь до головного бюро або до всіх наших відділів.

Cosmos Parcels Express Corporation

45 West 45th Street New York, N.Y. 10036

Tel.: 245-7905

ВІДІЛИ:

NEW YORK, N.Y. 10003 — 39 Second Avenue AL 4-5456

NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St. CH 3-3005

BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue EV 4-4952

BROOKLYN 7, N.Y. — 600 Sutter Avenue DI 5-8808

BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767

SOUTH BOSTON 27, Mass. — 327 W. Broadway AN 8-0068

BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674

CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Avenue BR 6-6966

CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737

CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068

GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W. GL 8-2256

HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau 365-5255

HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave. 238-8030

IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Ave. ES 2-4685

LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2994

LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street FO 3-8569

NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue BI 3-1797

NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue LO 2-1446

PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street 274-6400

PASSAIC, N.J. — 176 Market Street GR 2-6387

PHILADELPHIA, Pa. 19122 — 1214 N. 5th St. PO 3-4818

PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson St. HU 1-2750

SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter St. FI 6-1571

WATERBURY, Conn. — 905 Bank Street FL 6-6766

WORCESTER, Mass. — 169 Millbury Street SW 8-2868

YOUNGSTOWN, Ohio 44503 — 309 W. Federal St. RI 3-0440